



Bruksela, dnia 12 czerwca 2016 r.

KANCELARIA SENATU

Przedstawiciel Kancelarii Senatu
przy Unii Europejskiej

Sprawozdanie nr 39/2016

SESJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

Strasburg, 6-9 czerwca 2016 r.

Podczas sesji Parlamentu Europejskiego, która odbyła się w dniach 6-9 czerwca br. w Strasburgu, omawiane były następujące tematy i poczyniono poniższe ustalenia:

1. **INSTYTUCJE** - Otwarcie sesji czerwcowej: minuta ciszy ku czci Gianluigi Buonanniego
2. **ROLNICTWO / PRZEMYSŁ** - Parlament chce bronić rolników przed nieuczciwymi praktykami handlowymi
3. **BEZPIECZEŃSTWO I OBRONA / PRZEMYSŁ** - Europejska polityka kosmiczna: Trzy pojęcia, które warto znać
4. **IMIGRACJA** - Migracja: Poprawa zarządzania granicami i bezpieczeństwa na granicach UE
5. **IMIGRACJA / POLITYKA AZYŁOWA** - Migracja: posłowie za współpracą z Afryką, ale niechętni nowym umowom z Turcją
6. **BUDŻET / SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE** - Posłowie dyskutowali o postęпах KE we wdrażaniu planu inwestycyjnego
7. **IMIGRACJA / WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE / POLITYKA AZYŁOWA** - Debata o migracji: "niebieska karta" oraz plany dotyczące integracji
8. **ZDROWIE PUBLICZNE** - Niebezpieczne opóźnienia w ograniczaniu substancji zaburzających gospodarkę hormonalną
9. **SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE / PODATKI** - Parlament powołuje komisję śledczą w sprawie "panamskich papierów"
10. **PODATKI** - Parlament wzywa do rozprawienia się z unikaniem podatków przez korporacje
11. **STOSUNKI ZEWNĘTRZNE** - Tajne więzienia CIA: posłowie chcą ukarania winnych

12. **SPRAWY ZAGRANICZNE** - Europosłowie skrytykowali decyzję tureckiego parlamentu o uchyleniu immunitetu 138 swoim członkom
13. **WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE** - Parlament przyjął przepisy ułatwiające uznawanie urzędowych dokumentów

1. INSTYTUCJE - Otwarcie sesji czerwcowej: minuta ciszy ku czci Gianluigi Buonanniego

Przewodniczący Martin Schulz otworzył sesję ogłaszając minutę ciszy dla uczczenia pamięci posła do Parlamentu Europejskiego Gianluigi Buonanniego, który zginął w wypadku samochodowym w niedzielę. Gianluca Buonanno (ENF, Włochy) był od 2014 roku członkiem komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE.

Przewodniczący Schulz przekazał kondolencje w imieniu Parlamentu rodzinie, przyjaciołom i mieszkańcom gminy Borgosesia, której Buonanno był przez wiele lat burmistrzem, i wyraził życzenia szybkiego powrotu do zdrowia pani Buonanno, która została ranna w tym wypadku.

• Zmiany w porządku obrad

Na otwarciu sesji plenarnej Parlamentu Europejskiego w Strasbourgu przyjęte zostały następujące zmiany w agendzie: na wniosek grupy GUE/NGL śródowa debata na podstawie odpowiedzi na pytanie ustne do Komisji i Rady ws. decyzji Japonii w sprawie wznowienia połowów wielorybów w sezonie 2015–2016 zwieńczona zostanie rezolucją, która będzie poddana pod głosowanie na sesji lipcowej (4-7 lipca br.). Przedstawiciel GUE/NGL wskazał, że w ciągu najbliższych 12 lat Japonia planuje zabicie ok. 4 tys. wielorybów i nie przestrzega zakazu połowów. Wniosek GUE/NGL został wsparty przez grupę Zielonych.

• Nowi posłowie

Laima Liucija Andrikiene (EPP, Litwa) jest posłem do PE od 30 maja, objęła mandat po Gabrieliusie Landsbergisie (EPP, Litwa).

2. ROLNICTWO / PRZEMYSŁ - Parlament chce bronić rolników przed nieuczciwymi praktykami handlowymi

W przyjętej w dniu 7 czerwca rezolucji Parlament wezwał Komisję Europejską do przygotowania projektu przepisów dotyczących nieuczciwych praktyk handlowych (NPH) w łańcuchu dostaw żywności, aby zapewnić należne dochody rolnikom a konsumentom szeroki wybór produktów. Nowe zasady miałyby ustanowić uczciwe i przejrzyste relacje między producentami żywności, dostawcami i dystrybutorami i przeciwdziałać nadprodukcji i marnotrawstwu żywności.

„Podejmowane do tej pory inicjatywy nie były skuteczne. Dlatego dajemy więcej sugestii. Potrzeba więcej wysiłku, aby poprawić stosunki między dostawcami oraz supermarketami i hipermarketami, zwłaszcza, gdy chodzi o minimalizację tzw. czynnika strachu. Apelujemy również do Komisji Europejskiej by zrobiła więcej, jeśli chodzi o nowe narzędzia, które powinny nam pomóc, aby przeciwdziałać nieuczciwym praktykom handlowym”, powiedział sprawozdawca Parlamentu **Edward Czesak** (ECR, Polska). „Wszyscy gracze w łańcuchu dostaw żywności powinni cieszyć się tymi samymi prawami”, dodał.

Rezolucja, przyjęta 600 głosami, przy 48 głosach przeciwnych i 24 wstrzymujących się, wzywa do pilnego zapewnienia równowagi między dochodami a wpływami w łańcuchu dostaw żywności tak, aby poprawić pozycję konkurencyjną rolników. Posłowie zauważają, że sprzedaż poniżej kosztów produkcji i poważne nadużycie, jakim jest sprzedaż przez wielkie sieci handlowe w ramach kampanii reklamowych produktów żywnościowych takich jak nabiał, owoce i warzywa po niższej cenie, zagraża długoterminowej zrównoważonej produkcji tych produktów w UE.

NPH w sektorze żywnościowym uderzają przede wszystkim w rolników i w małe i średnie przedsiębiorstwa, które niejednokrotnie zmuszone są do sprzedaży ze stratą, bo przegrywają negocjacje cenowe z silniejszymi podmiotami, np. gdy muszą ponosić koszty obniżek i rabatów w supermarketach. NPH mają też poważne negatywne skutki dla konsumentów końcowych ograniczając wybór produktów i dostęp do nowych i innowacyjnych towarów.

- **Zasady trzeba "egzekwować" by pokonać u dostawców "czynnik strachu"**

Posłowie zauważają, że dotychczas mechanizmy dobrowolne i samoregulacyjne przyniosły jedynie "ograniczone rezultaty" ponieważ nie są właściwie egzekwowane i nie zapewniają dostatecznej reprezentacji rolników. Nie działają w oparciu o bezstronne struktury zarządzania i nie pozwalają na rozstrzygnięcie konfliktów interesów między stronami, a istniejące mechanizmy rozstrzygnięcia sporów nie uwzględniają obecności „czynnika strachu” wśród dostawców. Posłowie uważają, że aby uporać się z problemem nieuczciwych praktyk

handlowych i zapewnić europejskim rolnikom i konsumentom uczciwe warunki sprzedaży i kupna, niezbędne są "ramy prawne na szczeblu UE".

Parlament jest zdania, że tak zwana "Inicjatywa łańcucha dostaw" oraz inne krajowe i unijne systemy dobrowolne powinny być promowane, jednak by okazać się skuteczne, muszą funkcjonować w połączeniu ze skutecznymi i solidnymi mechanizmami egzekwowania przepisów w państwach członkowskich. Przepisy te powinny być koordynowane na szczeblu UE i zapewniać anonimowość skarg i umożliwiać odstrasżające sankcje. Posłowie zachęcają przedsiębiorstwa z branż produkcyjnych i handlowych, w tym organizacje rolników, do uczestnictwa w tych dobrowolnych inicjatywach.

- **Więcej na temat NPH**

Wśród NPH zgłaszanych organom kontrolnym przez podmioty gospodarcze uczestniczące w łańcuchu dostaw produktów spożywczych wymieniane są na przykład opóźnienia w płatnościach; ograniczenia w dostępie do rynku; jednostronne zmiany postanowień umowy z mocą wsteczną; nagłe i nieuzasadnione zerwanie umowy; nieuczciwe przeniesienie ryzyka handlowego; pobieranie opłat za fikcyjne usługi; odmowa zawarcia umowy w formie pisemnej; przenoszenie kosztów promowania towarów w obszarach sprzedaży oraz kosztów transportu i magazynowania na dostawców.

W Unii funkcjonują już przepisy dotyczące nieuczciwych praktyk handlowych stosowanych przez przedsiębiorstwa wobec konsumentów na rynku wewnętrznym (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/29/WE), nie ma przepisów mających na celu zwalczanie nieuczciwych praktyk pomiędzy różnymi podmiotami uczestniczącymi w łańcuchu dostaw na rynku rolno-spożywczym. NPH jedynie częściowo są objęte prawem konkurencji. 99,1% przedsiębiorstw w sektorze produktów spożywczych i napojów stanowią MŚP i mikroprzedsiębiorstwa.

Procedura: Rezolucja nieustawodawcza 2015/2065 (INI)

3. BEZPIECZEŃSTWO I OBRONA / PRZEMYSŁ - Europejska polityka kosmiczna: Trzy pojęcia, które warto znać

Dane satelitarne mogą mieć bardzo szerokie zastosowanie – od wsparcia w operacjach poszukiwawczych i ratunkowych po monitorowanie granic morskich i upraw. Europejskie systemy nawigacji i obserwacji Ziemi Galileo i Copernicus mogą przynieść wiele korzyści zarówno dla biznesu, jak i dla konsumentów oraz sektora publicznego. W

dniu 8 czerwca posłowie dyskutowali nt. rekomendacji Parlamentu Europejskiego w sprawie ich lepszego wykorzystania.

- **Copernicus**

Copernicus, czyli unijny system obserwacji Ziemi, działa od 2014 roku. To najambitniejszy w historii program obserwacji Ziemi.

Jest zbiorem złożonych systemów, które gromadzą dane o naszej planecie z wykorzystaniem satelitów i czujników na lądzie, morzu i w przestrzeni powietrznej.

Dzięki niemu rządy i inne władze, przedsiębiorstwa i wszystkie zainteresowane osoby dysponują aktualnymi i wiarygodnymi informacjami o tym, w jaki sposób zmienia się nasza planeta i klimat. Dane te pomagają przewidywać ewolucję klimatu w przyszłości.

Są one wykorzystywane w różnych dziedzinach:

- miejskie planowanie przestrzenne
- ochrona przyrody
- rolnictwo i leśnictwo
- zdrowie
- reagowanie w przypadku katastrof
- transport
- turystyka.

Za koordynację programu Copernicus i zarządzanie nim odpowiada Komisja Europejska. Europejska Agencja Kosmiczna odpowiada za infrastrukturę satelitarną, natomiast Europejska Agencja Środowiska i poszczególne kraje UE zajmują się projektowaniem czujników. W latach 2014-2020 budżet systemu Copernicus opiewa na 4,3 mld euro.

- **Galileo**

Galileo to unijny globalny system nawigacji satelitarnej. Jest on europejskim odpowiednikiem amerykańskiego globalnego systemu pozycjonowania (GPS) i rosyjskiego systemu GLONASS. Galileo jest pierwszym systemem, który pozostaje pod kontrolą instytucji cywilnych. Będzie kompatybilny z systemem amerykańskim i systemem rosyjskim, ale będzie od nich niezależny.

Umożliwi pozycjonowanie w czasie rzeczywistym o dokładności 1 m lub mniej - bardziej precyzyjne niż oferuje system GPS. 30 satelitów ma być operacyjnych do 2020 r. Pierwsze usługi Galileo będą dostępne w 2016 r.

Galileo może mieć wiele różnych zastosowań. Są to m.in.:

- zarządzanie ruchem i transportem
- akcje ratunkowe
- rolnictwo
- ochrona ludności
- oznaczanie i synchronizacja czasu.

W latach 2014-2020 budżet Galileo opiewa na 7 mld euro. Unijne nakłady na program Galileo zwrócą się w postaci nowych możliwości rynkowych i nowych miejsc pracy w sektorze odbiorników sygnałów satelitarnych i aplikacji wykorzystujących technologie satelitarne.

- **EGNOS**

Europejski system wspomagania satelitarnego (EGNOS) zwiększa **dokładność pozycji uzyskiwanej z GPS** z około 10 metrów do około 2 metrów (czyli o 95 proc.). Ostrzega on również użytkowników o problemach z sygnałami GPS. Był on prekursorem programu Galileo.

W przeciwieństwie do Galileo, system EGNOS ma zasięg **ogólnoeuropejski** (nie globalny) i jest zależny od GPS.

Został zbudowany przez Komisję Europejską, Europejską Agencję Kosmiczną oraz Eurocontrol (Europejska Organizacja ds. Bezpieczeństwa Żeglugi Powietrznej).

Przykłady zastosowań systemu EGNOS:

- lotnictwo – lepsza nawigacja i bardziej efektywne trasy
- poszukiwania i ratownictwo – łatwiejsze lądowanie helikopterów w trudnych warunkach
- kontrola ruchu drogowego – szybsza reakcji służb ratowniczych
- pociągi – dokładne lokalizowanie pociągów
- rolnictwo precyzyjne - wirtualne ogrodzenia.

4. IMIGRACJA - Migracja: Poprawa zarządzania granicami i bezpieczeństwa na granicach UE

Unia Europejska wypracowuje podejście do zarządzania napływem migrantów na swoje terytorium, by zapewnić ochronę tym, którzy jej potrzebują. Posłowie dyskutowali w dniu 7 maja o propozycjach KE, które mają odpowiedzieć na pierwotne przyczyny migracji.

Komisja Europejska przedstawiła w dniu 7 czerwca br. propozycje, które mają na celu wzmocnienie współpracy z państwami trzecimi, aby lepiej zarządzać migracją. O planie posłowie dyskutowali z wiceprzewodniczącym **Fransem Timmermansem** i szefową unijnej dyplomacji **Federicą Mogherini**.

Poza tym KE przedstawiła dziś plan działania w dziedzinie integracji i reformę system niebieskiej karty dla wysoko wykwalifikowanych pracowników spoza UE. O propozycjach posłowie dyskutowali z komisarzem Dimitrisem Avramopoulosem.

Warto nadmienić, że Parlament pracuje nad szeregiem propozycji legislacyjnych związanych z zarządzaniem granic. Stan prac przedstawiamy poniżej.

- **Europejska straż graniczna i przybrzeżna**

W poniedziałek Komisja LIBE poparła ustanowienie europejskiej straży granicznej i przybrzeżnej.

Na prośbę rządów państw członkowskich Komisja Europejska zaproponowała ustanowienie europejskiej straży granicznej i przybrzeżnej. Straż ma zapewnić „silne, wspólne zarządzanie granicami zewnętrznymi”. Straż połączy Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej, utworzoną z Frontexu, z organami państw członkowskich odpowiedzialnymi za zarządzanie granicami, które nadal będą prowadzić bieżące zarządzanie granicami zewnętrznymi.

Nowa europejska straż graniczna i przybrzeżna będzie m.in.:

- **pełniła rolę monitorującą i nadzorczą**
- **miała prawo do interwencji** nawet jeśli państwo członkowskie nie może lub nie chce podjąć niezbędnych środków;
- **ogrywać większą rolę w zakresie powrotów**. W ramach Agencji utworzone zostanie Europejskie Biuro ds. Powrotów odpowiedzialne za skuteczne odsyłanie nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Standardowy europejski dokument

podróży do celów powrotu zapewni szersze przyjmowanie osób powracających przez państwa trzecie;

- **gwarantować bezpieczeństwo wewnętrzne.** Agencja będzie współpracować z innymi agencjami Unii i organizacjami międzynarodowymi w zakresie zapobiegania terroryzmowi.

„UE potrzebuje bezpieczniejszych i lepiej zarządzanych granic zewnętrznych - a zatem i europejskiej straży granicznej i przybrzeżnej - tak szybko jak to możliwe” - mówił poseł sprawozdawca **Artis Pabriks** (EPP, Łotwa), dodając „Straż nie jest cudownym środkiem, który może rozwiązać kryzys migracyjny, z jakim mierzy się dziś UE, i przywrócić Schengen. To dopiero pierwszy krok”.

Posłowie zagwarantowali, że to państwa członkowie będą decydować kwalifikowaną większością głosów o interwencji, a nie unijna egzekutywa.

31 maja rozpoczną się międzyinstytucjonalne negocjacje z Radą (państwami członkowskimi) nad ostatecznym porozumieniem w sprawie utworzenia straży.

- **Poprawa procedury powrotów**

Polityka migracyjna UE nie będzie działać należycie, jeśli nie zapewni się skutecznego powrotu obywatelom państw trzecich, którzy nie otrzymali azylu albo przebywają na terytorium nielegalnie.

Obecnie procedura powrotu jest długa i nieskuteczna. Brak ważnych dokumentów podróży wydanych przez kraj docelowy osoby powracającej jest jedną z głównych przeszkód utrudniających skuteczny powrót. Obecnie państwa członkowskie mogą wydawać dokumenty zastępcze nielegalnie przebywającym obywatelom państw trzecich, którzy nie posiadają ważnego dokumentu podróży, ale zdarza się, że dokument ten nie jest uznawany przez państwa trzecie między innymi z powodu niezadowalających zabezpieczeń i norm bezpieczeństwa. Prowadzi to do wydłużenia procedury. W tym czasie migranci mogą podlegać aresztowi administracyjnemu.

W odpowiedzi na te problemy Komisja Europejska zaproponowała wprowadzenie europejskiego dokumentu podróży służącego do powrotu obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót i mającego jednolity format oraz ulepszone zabezpieczenia i elementy techniczne, aby zapewnić szerszą akceptację przez państwa trzecie.

W dniu 30 maja Komisja Wolności Obywatelskich przyjęła dokument. „To mały kawałek układanki i jeden krok we właściwym kierunku” – mówił sprawozdawca **Jussi Halla-aho** (ECR, Finlandia).

- **Bezpieczne kraje pochodzenia**

By przyspieszyć proces przyznawania azylu, Komisja Europejska we wrześniu 2015 r. zaproponowała ustanowienie wspólnego europejskiego wykazu bezpiecznych krajów pochodzenia. Taki europejski wykaz umożliwi szybsze rozpatrywanie pojedynczych wniosków o azyl składanych przez osoby pochodzące z krajów uważanych za bezpieczne w całej UE oraz szybsze powroty, jeśli indywidualna ocena wniosku potwierdzi brak prawa do azylu.

Obecnie listy takie są sporządzane na poziomie krajowym i nie są koordynowane.

Parlament Europejski pozytywnie przyjął propozycję KE, ale ponownie podkreślił, że możliwości legalnego dostępu do UE są bardzo ograniczone dla osób potrzebujących międzynarodowej ochrony, dlatego więc nie mają innej opcji niż tylko zwrócenie się do przemytników korzystających z niebezpiecznych tras. Z tego względu PE nalega na stworzenie korytarzy humanitarnych i ustanowienie wiz humanitarnych, a także obowiązkowy program relokacji, wzmocnienie zasady łączenia rodzin i programy prywatnego sponsorowania.

- **Wzmocnienie wymiany informacji o obywatelach państw trzecich**

Rozróżnienie między migrantami ekonomicznymi a osobami potrzebującymi międzynarodowej ochrony, a także zidentyfikowanie osób stanowiących potencjalne zagrożenie (np. terrorystyczne), jest kluczowe. Ostatnie ataki terrorystyczne w Europie pokazały jak ważne jest, by państwa członkowskie wymieniały się informacjami, które posiadają, zwłaszcza o osobach skazanych.

„Musimy przywrócić społeczne zaufanie do tego, że jesteśmy zdolni do monitorowania tego, kto przybywa do UE” - mówił poseł sprawozdawca **Timothy Kirkhope** (ECR, Wielka Brytania).

W kwietniu 2012 roku rozpoczął działanie komputerowy system zwany ECRIS (europejski system przekazywania informacji z rejestrów karnych). W styczniu 2016 r. Komisja Europejska zaproponowała, by wymianę poszerzono o informację o obywatelach państw trzecich. Jest to możliwe w ramach ECRIS już teraz, ale nie jest powszechnie stosowane

przez państwa członkowskie. Posłowie chcą, by dostęp do danych zgromadzonych ECRIS miały także (na wniosek) Europol i Frontex.

30 maja posłowie poparli propozycję Komisji Europejskiej.

- **Sesja plenarna**

Podczas sesji plenarnej zostały poruszone kwestie związane z migracją. W dniu 7 czerwca, posłowie dyskutowali o migracji poza UE (o planie finansowym dla Afryki wraz z Federicą Mogherini i Fransem Timmermansem) i w UE (plan działania na rzecz integracji migrantów).

5. IMIGRACJA / POLITYKA AZYŁOWA - Migracja: posłowie za współpracą z Afryką, ale niechętni nowym umowom z Turcją

Większość posłów poparła plany wzmożonej współpracy z krajami trzecimi, szczególnie z Afryką, polegającej na zwiększeniu tam inwestycji publicznych i prywatnych wspierających rozwój ekonomiczny i społeczny i ograniczających migrację. Jednak wielu posłów ostrzegало przed odtwarzaniem umowy zawartej z Turcją, podczas debaty z wiceprzewodniczącym Timmermansem oraz szefową dyplomacji Federiką Mogherini, którzy przedstawili propozycję "ram współpracy z krajami trzecimi".

Plany Komisji, polegające na stworzeniu "skrojonych na miarę" umów z wyselekcjonowanymi krajami: Jordanią, Libanem, w fazie pierwszej, a następnie z: Nigrem, Nigerią, Senegalem, Mali i Etiopią, a także Tunezją i Libią, w celu poprawy skuteczności kontroli granicznych, ułatwiania powrotów oraz poprawienia warunków życia migrantom i uchodźcom. Te strategiczne partnerstwa powinny nagradzać kraje kooperujące z UE, penalizując jednocześnie te nieskłonne do współpracy, Uważa Komisja Europejska.

- **Prezentacja propozycji ramowej dotyczącej zewnętrznych aspektów współpracy w europejskiej agendzie migracyjnej**

Frans TIMMERMANS, pierwszy wiceprzewodniczący Komisji Europejskiej, powiedział, że po pozytywnym doświadczeniu z regionu Morza Egejskiego, trzeba również znaleźć trwałe rozwiązanie na południowym wybrzeżu Morza Śródziemnego, poprzez skuteczniejsze włączenie się w relacje z krajami pochodzenia i tranzytu imigrantów, w oparciu o nowe ramy partnerstwa. Wezwał PE, Radę Europejską, państwa członkowskie i EBI do wsparcia nowego podejścia zorientowanego na wyniki do współpracy migracyjnej z krajami trzecimi, które przewiduje zarówno pozytywne, jak i negatywne bodźce. Polityki rozwojowa i handlowa

będą istotnymi elementami w tych stosunkach. Komisja Europejska pragnie stworzyć mechanizm koordynacji, aby zapewnić pełne wykorzystanie potencjału zbiorowego wpływu UE. Cele krótkoterminowe obejmują ratowanie życia w basenie Morza Śródziemnego, co jest wynikiem nielegalnej migracji i otwarciu legalnych szlaków oraz realizację przesiedleń. Kraje priorytetowe dla realizacji tego podejścia to: Jordania, Liban, Niger, Nigeria, Mali i Etiopia. Fundusz Powierniczy dla Afryki będzie wzmocniony kwotą 500 milionów euro z rezerwy Europejskiego Funduszu Rozwoju. Wezwał państwa członkowskie do uzupełnienia tej kwoty, by osiągnąć 1 mld EUR. W sumie 8 mld EUR może zostać przekazanych w ciągu najbliższych 5 lat. Również więcej trzeba zrobić w celu promowania rozwoju gospodarczego i inwestycji w Afryce. Możliwe jest stworzenie instrumentu wzorowanego na EFSI, który mógłby zostać wykorzystany w celu finansowania inwestycji prywatnych.

Federica MOGHERINI, Wysoka Przedstawiciel Unii Europejskiej do Spraw Zagranicznych i Bezpieczeństwa, podkreśliła, że propozycja KE łączy narzędzia polityki wewnętrznej i zewnętrznej w celu uzyskania bardziej strategicznej wizji. Dodała, że jest ogólna zgoda, co do tego, że migracja jest zjawiskiem globalnym, które wymaga globalnego podejścia. UE będzie wysyłała wyraźny sygnał. Wyraziła nadzieję na poparcie ze strony PE. Nacisk położono na współpracę z krajami Afryki i rozwój gospodarczy w Afryce.

- **Przedstawiciele grup politycznych (kliknij na nazwisko posła, żeby wysłuchać pełnego oświadczenia)**

Manfred WEBER (EPP, Niemcy) poparł ideę rozszerzenia planu inwestycyjnego, podobnego do "planu Junckera" na Afrykę i zgodził się z koniecznością "karania" państw nieskorych do współpracy.

Gianni PITTELLA (S&D, Włochy) wezwał do globalnego partnerstwa z Afryką, nieograniczonego do migracji oraz podkreślił, jak wiele wspólnych wyzwań czeka oba kontynenty.

Helga STEVENS (ECR, Belgia) poparła udzielenie finansowego wsparcia Afryce, ale naciskała na wprowadzenie skutecznych kontroli granicznych, walkę z przemytnikami oraz odsyłanie migrantów, którzy nie mają prawa pozostać w UE.

Guy VERHOFSTADT (ALDE, Belgia) sprzeciwiał się duplikowaniu umowy zawartej z Turcją w krajach trzecich. Dawanie pieniędzy w zamian za kontrolę migracji nie jest właściwym sposobem postępowania, powiedział.

Barbara SPINELLI (GUE/NGL, Włochy) skrytykowała łączenie współpracy gospodarczej z wymogiem kontroli granic oraz przyjmowania z powrotem migrantów, jako „postępowanie zgodne z postulatami skrajnej prawicy”.

Judith SARGENTINI (Zieloni/EFA, Holandia) ostrzegła przed powtarzaniem tych samych błędów, jak podczas umowy "UE-Turcja", takich jak używanie pieniędzy do wzmocnienia "twierdzy Europa", zamiast walki z biedą i nierównościami.

Rolandas PAKSAS (EFD, Litwa) powiedział, że plan "kupowania państw afrykańskich w celu powstrzymania migracji jest nieopłacalny".

Harald VILIMSKY (ENF, Austria) obwiniał największych producentów samochodów z Niemiec o wspieranie arabskiej wiosny w celu uwolnienia taniej siły roboczej

6. BUDŻET / SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE - Posłowie dyskutowali o postęпах KE we wdrażaniu planu inwestycyjnego



Posłowie debatowali nad postęпами planu inwestycyjnego Junckera

Postępy Komisji Europejskiej we wdrażaniu wartego 315 mld euro inwestycyjnego dla UE (tzw. planu Junckera) były przedmiotem debaty w dniu 8 czerwca br. Zainaugurowany rok temu Europejski Fundusz Inwestycji Strategicznych (EFIS) jest trzonem opracowanego przez Komisję planu inwestycyjnego i ma doprowadzić do uruchomienia środków prywatnych i publicznych na dodatkowe inwestycje. Posłowie byli silnie podzieleni w sprawie jego oceny, podczas debaty z wiceprzewodniczącym Komisji Jyrki Katainenem.

Podczas gdy grupy polityczne EPP i S&D, wyraziły zadowolenie z dotychczasowych rezultatów Europejskiego Funduszu Inwestycji Strategicznych (EFIS) oraz propozycji przedłużenia jego stosowania, posłowie z mniejszych grup byli sceptyczni w ocenie osiągnięć EFIS. Część krytykowała realizację, a część wzywała do cierpliwości, bo projekt nie osiągnął jeszcze pełnego potencjału.

Komisarz **Katainen**, wiceprzewodniczący Komisji, odpowiedzialny za zatrudnienie, wzrost gospodarczy oraz inwestycje powiedział, że Plan Junckera pomógł w usunięciu barier inwestycyjnych i podkreślił korzyści dla małych i średnich przedsiębiorstw (SMEs). Ponad 185 umów zawartych pomiędzy EFIS i bankami zapewni finansowanie 150 000 przedsiębiorstw, podkreślił, dodając, że Komisja planuje wnioskować, jeszcze w tym roku, o przedłużenie stosowania EFIS poza, założone wcześniej, trzy lata oraz o rozszerzenie jego działania na kraje trzecie.

Większe frakcje (EPP i S&D) przeważnie popierały przedłużenie planu. **Gianni Pittella** (S&D, Włochy) stwierdził, że plan inwestycyjny powinien stanowić poważną i właściwą odpowiedź na kryzys ekonomiczny, a **Othmar Karas** (EPP, Austria) tłumaczył, dlaczego plan nie osiągnął jeszcze swoich celów: „To nie sprint, to maraton, dlatego musimy kontynuować plan w ten sam sposób”.

Mniejsze frakcje były bardziej sceptyczne i odnosiły się przede wszystkim do już zaakceptowanych projektów. **Pavel Telička** (ALDE, Czechy) wyliczył podobieństwa do innych programów i dodał, że „nie jest pewny, czy naprawdę realizujemy cel tworzenia wartości dodanej”.

GUE/NGL i Zieloni podnosili przede wszystkim kwestię regionalnych różnic, twierdząc, że plan faworyzuje już bogate i rozwinięte regiony oraz międzynarodowe korporacje. „Plan powinien koncentrować się na państwach, w których brakuje inwestycji i zdolności inwestycyjnych - Niemcy mają wszystkie zdolności świata, jeśli chodzi o inwestycje” - mówił **Philippe Lamberts** (Zieloni/EFA, Belgia).

- **Przedstawiciele grup politycznych**

Othmar KARAS (EPP, Austria) z zadowoleniem przyjął propozycje przedłużenia stosowania planu i powiedział, że jest on z jednym ze sposobów rozwiązywania problemów strukturalnych w Europie.

Gianni PITTELLA (S&D, Włochy) powiedział, że Europa potrzebuje planu inwestycyjnego, nie jest jednak jasne, czy Plan Junckera rzeczywiście osiągnął swój cel, którym jest dostarczanie dodatkowych funduszy.

Sander LOONES (ECR, Belgia) stwierdził, że jeszcze za wcześnie na ocenę EFSI i ostrzegł przed pochopnymi planami jego rozszerzania na kraje trzecie.

Pavel TELIČKA (ALDE, Czechy) powiedział, że wciąż popiera plan, ale należy zrobić przegląd fundowanych projektów oraz ocenić ich jakość.

Miguel VIEGAS (GUE/NGL, Portugalia) uznał, że plan pozwolił na dominację dużych firm i jest skupiony na większych i lepiej rozwiniętych obszarach.

Philippe LAMBERTS (Zieloni/EFA, Belgia) wezwał do dofinansowania funduszu i powiedział, że powinien on działać głównie w krajach, w których brakuje inwestycji i w których jest największy potencjał rozwijania projektów związanych z energią odnawialną

Nigel FARAGE (EFDD, Wielka Brytania) uznał, że wielkie plany UE skazane są na porażkę i miał nadzieję, że przemawia w Parlamencie po raz ostatni, w związku z referendum 23 czerwca.

Steeve BRIOIS (ENF, Francja) uznał, że EFSI jest "totalną porażką", ponieważ działania skupiły się na dużych miastach, co powiększyło tylko nierówności regionalne.

- **Co osiągnięto**

24 czerwca 2015 roku Parlament Europejski zaakceptował plan inwestycyjny Junckera, który zakładał stworzenie Europejskiego Funduszu Inwestycji Strategicznych (EFSI) zarządzanego przez grupę Europejskiego Banku Inwestycyjnego.

1 czerwca 2016 roku Komisja Europejska zaprezentowała dotychczasowe osiągnięcia.

- Europejski Bank Inwestycyjny (EBI) zatwierdził 64 projekty, które będą finansowane z EFIS, co odpowiada kwocie finansowania wynoszącej 9,3 mld euro
- Europejski Fundusz Inwestycyjny (EFI) zatwierdził 185 umów o finansowanie MŚP, przy czym łączna suma środków przeznaczonych na ten cel w ramach EFIS wynosi 3,5 mld euro. Ze środków tych skorzysta około 141 800 MŚP i spółek o średniej kapitalizacji

- Wszystkie te działania są zlokalizowane w 26 państwach członkowskich i oczekuje się, że pobudzą one inwestycje o łącznej wartości ponad 100 mld euro.
- Około 75% projektów dotyczy energii, badań i rozwoju, transportu, cyfryzacji.
- Większość zaaprobowanych projektów dotyczy Francji, Włoszech, Niemiec, Wielkiej Brytanii i Hiszpanii.

- **Plany Komisji**

W oparciu o dotychczasowe rezultaty 1 czerwca KE przedstawiła kolejne propozycje związane z planem Junckera:

- kontynuowanie planu po zakończeniu początkowego trzyletniego okresu
- rozbudowanie wsparcia dla MŚP
- wzmocnienie doradztwa, by umożliwić mu działanie w bardziej lokalnym wymiarze i zacieśnić jego współpracę z krajowymi bankami prorozwojowymi.
- możliwość wykorzystania modelu wzorowanego na EFIS do inwestycji w rozwijających się państwach trzecich.

Ponadto KE oficjalnie zainaugurowała kolejny element planu inwestycyjnego: **Europejski portal projektów inwestycyjnych (EPPI)**, platformę internetową skupiającą europejskich projektodawców i inwestorów z UE i spoza jej obszaru. Dzięki portalowi projekty, w które można inwestować, będą lepiej wyeksponowane w całej Europie. O takie rozwiązanie wnioskowali inwestorzy.

- **O planie Junckera**

W listopadzie 2014 roku Komisja Europejska zaprezentowała plan Junckera, który zakładał stworzenie Europejskiego Funduszu Inwestycji Strategicznych (EFIS), na który składa się będzie 5 mld euro z Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EIB) oraz wynoszący 16 mld euro fundusz gwarancyjny. Fundusz gwarancyjny, z którego EIB ma być sponasowany w razie konieczności, ma zostać zasilony przez 8 mld euro z budżetu UE.

Celem EFIS jest z jednej strony mobilizacja dodatkowych środków na inwestycje w gospodarkę realną w obszarach takich jak infrastruktura, edukacja, badania, innowacje, energia odnawialna i efektywność energetyczna, a z drugiej - wsparcie dla małych i średnich przedsiębiorstwach (MŚP) i spółkach o średniej kapitalizacji (spółkach zatrudniających 250–3000 pracowników).

7. IMIGRACJA / WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE / POLITYKA AZYLOWA - Debata o migracji: "niebieska karta" oraz plany dotyczące integracji

Nowe propozycje Komisji Europejskiej, dotyczące przeglądu mechanizmu przyznawania "niebieskiej karty" osobom o wysokich kwalifikacjach pochodzącym z krajów trzecich, które mają ułatwić ich przyjęcie i poprawić warunki życia oraz plan działań sprzyjających integracji migrantów w UE, były przedmiotem debaty z Komisarzem Avramopoulosem, podczas sesji plenarnej w dniu 7 czerwca br. Obszerniejsza relacja z debaty znajduje się w odrębnym sprawozdaniu.

8. ZDROWIE PUBLICZNE - Niebezpieczne opóźnienia w ograniczaniu substancji zaburzających gospodarkę hormonalną

Opóźnienie przez Komisję Europejską publikacji kryteriów naukowych, które pozwoliłyby zidentyfikować i przeciwdziałać ryzyku bycia narażonym na wpływ chemikaliów zaburzających gospodarkę hormonalną, uznanych przez Program Ochrony Środowiska ONZ i WHO za globalne zagrożenie dla ludzkiego zdrowia, zostało potępione w rezolucji Parlamentu w dniu 8 czerwca br. W rezolucji podkreślono, że nie opublikowanie kryteriów od 2013, jest również łamaniem prawa UE.

Posłowie potępiają sytuację, w której Komisja Europejska, nie tylko nie wywiązała się ze własnych zobowiązań przyjęcia kryteriów naukowych, ale również ze zobowiązań instytucjonalnych określonych w Traktatach, w rezolucji przyjętej 593 głosami za, przy 57 głosach przeciw i 19 wstrzymujących się od głosu.

Europejski Trybunał Sprawiedliwości orzekł, w grudniu 2015 roku, że Komisja nie publikując kryteriów, złamała prawo UE, posłowie natomiast niejednokrotnie nalegali, żeby Unia ograniczyła używanie podobnych substancji.

Posłowie podkreślają, że naukowe kryteria zostały ustalone w 2013 roku, ale nie zostały opublikowane przez Komisję, ponieważ zdecydowała się ona zamiast tego przeprowadzić ocenę wpływu, działanie to, jak orzekł sąd, nie było wymagane przez prawo UE, ani właściwe do oceny kwestii naukowych.

Posłowie, przyjmują jednak do wiadomości, że Komisja zobowiązała się do przedstawienia kryteriów naukowych do lata.

- **Informacje dodatkowe**

W sprawozdanie przygotowanym przez Program Ochrony Środowiska UNEP oraz WHO uznano substancje powodujące zaburzenia endokrynologiczne za "globalne zagrożenie", powołując się, między innymi, na wzrost nieprawidłowości związanych z gospodarką hormonalną u ludzi oraz w przyrodzie. Istnieją dowody na pojawienie się zwiększonej liczby problemów reprodukcyjnych (niepłodność, deformacje, rak) związanych z wystawieniem na działanie tych substancji, które mogą również wpływać na pracę tarczycy, mózgu, otyłość, metabolizm oraz homeostazę insuliny i glukozy, stwierdzono w sprawozdaniu.

9. SPRAWY GOSPODARCZE I WALUTOWE / PODATKI - Parlament powołuje komisję śledczą w sprawie "panamskich papierów"

Parlament Europejski zdecydował o powołaniu komisji śledczej, badającej sprawę tzw. "panamskich papierów", w których ujawniono istnienie firm założonych w rajach podatkowych i ich rzeczywistych właścicieli, podczas głosowania w środę. Komisja ta, która ma zbadać rzekome niedopełnienie przepisów i błędy administracyjne w stosowaniu prawa UE, dotyczącego prania pieniędzy, prawa podatkowego oraz unikania opodatkowania, będzie miała 65 członków i 12 miesięcy na przygotowanie sprawozdania końcowego.

Mandat, na podstawie którego ma działać komisja śledcza, został przyjęty przez parlamentarną Konferencję Przewodniczących (Przewodniczącego PE i liderów grup politycznych) drugiego czerwca.

10. PODATKI - Parlament wzywa do rozprawienia się z unikaniem podatków przez korporacje

Parlament poparł propozycję Komisji Europejskiej dotyczącą walki z unikaniem opodatkowania, w rezolucji przyjętej w środę. Posłowie chcieliby jednak wprowadzenia rygorystycznych limitów dla ulg podatkowych oraz przepisów o dochodach uzyskanych zagranicą. Wezwali oni też do większej przejrzystości funduszy powierniczych i fundacji, wspólnych zasad redukcji opodatkowania zysków patentowych uzyskanych dzięki własności intelektualnej oraz stworzenia czarnej listy UE dla rajów podatkowych.

Dyrektywa zapobiegająca unikaniu opodatkowania odzwierciedla propozycje zawarte w planie działań OECD, które mają prowadzić do ograniczenia erozji bazy podatkowej oraz

przenoszenia zysków (BEPS) oraz opiera się na rekomendacjach Parlamentu z listopada (pierwsze sprawozdanie komisji specjalnej TAXE 1) oraz z grudnia (rekomendacje dotyczące zmiany prawa zawarte w sprawozdaniu **Annelise Dodds** (S&D, Wielka Brytania) i **Ludka Niedermayera** (EPP, Czechy)) ubiegłego roku.

Dyrektywa opiera się na zasadzie, że podatki powinny być płacone w miejscu, w którym wypracowano zyski oraz zawiera wiążące prawnie środki blokujące metody najczęściej używane przez firmy, które chcą uniknąć płacenia podatków. Zaproponowano w niej również wspólne definicje terminów takich jak: „stałe miejsce prowadzenia działalności gospodarczej”, „raje podatkowe”, „minimalna treść ekonomiczna”, „ceny transferowe” i inne, podlegające obecnie dowolnej interpretacji.

- **Klauzula o eliminacji podwójnego opodatkowania**

Posłowie mają większe ambicje niż Komisja Europejska, w związku z klauzulą dotyczącą opodatkowania zarobków w kraju trzecim i ich transferu do UE. Ten, tak zwany, dochód uzyskiwany zagranicą jest często zwolniony z podatku, w celu uniknięcia podwójnego opodatkowania. Posłowie chcieliby ustanowić 15% stawkę minimalną, jeżeli np.: dochód uzyskany zagranicą został opodatkowany wg. niższej stawki, należałoby dopłacić różnicę.

- **Inne rekomendacje, to między innymi:**

- Zmniejszenie możliwości odliczania nadwyżki kosztów finansowania do wysokości 20% wyniku finansowego podatnika lub do kwoty 2 000 000 euro, w zależności od tego, która z wartości jest wyższa.
- Opracowanie wyczerpującej "czarnej listy" rajów podatkowych łącznie z tymi w UE oraz sankcji wobec jurysdykcji unikających współpracy i instytucji finansowych działających w rajach podatkowych
- Zakaz prowadzenia spółek celowych, takich jak firmy przykrywki
- Szybkie wprowadzenie wspólnej skonsolidowanej podstawy opodatkowania osób prawnych (CCCTB)
- Zwiększenie przejrzystości funduszy powierniczych i fundacji

- Wprowadzenie wspólnej metody obliczania efektywnej stawki podatkowej dla osób prawnych w państwach członkowskich, co pozwoli na porównania pomiędzy państwami UE
 - Bardziej precyzyjne przepisy dotyczące mechanizmu rozstrzygania podatkowych sporów transgranicznych
 - Stworzenie zharmonizowanego, wspólnego europejskiego numeru identyfikacji podatkowej, służącego za podstawę efektywnej automatycznej wymiany informacji między administracjami podatkowymi państw członkowskich.
- **Kolejne kroki**

Powyższa propozycja dotyczy dyrektywy Rady, na którą muszą zgodzić się wszystkie państwa członkowskie.

11. STOSUNKI ZEWNĘTRZNE - Tajne więzienia CIA: posłowie chcą ukarania winnych

W dniu 8 czerwca br., Parlament wyraził poważne zaniepokojenie „inercją wykazaną przez państwa członkowskie i instytucje UE w sprawie licznych przypadków naruszania praw podstawowych i tortur”, które miały miejsce w ramach „programów wydawania i tajnego przetrzymywania” CIA na terenie Europy w latach 2001 i 2006. Nieustawodawcza rezolucja Parlamentu wzywa do przeprowadzenia śledztw dotyczących tych przypadków, oraz do postawienia winnych przed sądem.

W rezolucji, przyjętej 329 głosami za, przy 299 głosach przeciw i 49 wstrzymujących się, posłowie wzywają państwa członkowskie UE do „zbadania – przy zapewnieniu pełnej przejrzystości – zarzutów istnienia na ich terytorium tajnych więzień, w których przetrzymywano ludzi w ramach programu CIA”. Wyrażają zaniepokojenie „bezprawnym utajnianiem dokumentów”, które przyczyniło się w praktyce do „bezkarności osób winnych naruszeń praw człowieka”.

Posłowie wzywają także do zorganizowania przez Parlament Europejski misji rozpoznawczych w tych państwach członkowskich, które zostały zidentyfikowane jako współwinne zatrzymań i przesłuchań w ramach programu CIA, zwłaszcza na Litwie, w Polsce, we Włoszech i Wielkiej Brytanii.

- **Więzienia CIA w Polsce**

Polska znalazła się wśród krajów, które Parlament wzywa do przeprowadzenia w trybie pilnym „przejrzystych, drobiazgowych i skutecznych dochodzeń w sprawie tajnych ośrodków zatrzymań CIA” usytuowanych na jej terytorium, do „postawienia sprawców naruszeń praw człowieka przed sądem” i do „analizy zapisów połączeń telefonicznych i przekazów pieniężnych” oraz do „rozpatrzenia wniosków ewentualnych ofiar o uznanie statusu lub dopuszczenie do udziału w śledztwie”. Śledztwa miałyby objąć również organizację transferu więźniów.

Parlament domaga się też od polskich władz „pełnego i niezwłocznego wykonania orzeczeń Europejskiego Trybunału Praw Człowieka przeciwko Polsce” i ponawia apel Komitetu Ministrów Rady Europy, aby Polska domagała się i otrzymała gwarancje dyplomatyczne ze strony Stanów Zjednoczonych dotyczące niestosowania kary śmierci i zagwarantowania rzetelnego procesu sądowego.

- **Bezskuteczny raport Senatu USA**

Parlament ubolewa nad faktem, że ponad rok po opublikowaniu przez Senat USA raportu w sprawie „programu wydawania i tajnego przetrzymywania”, żaden ze sprawców nie został pociągnięty do odpowiedzialności, a rząd USA nie podjął współpracy z państwami członkowskimi UE w tej sprawie.

Posłowie krytykują też fakt, że - wbrew wcześniejszym zapowiedziom - więzienie w Guantánamo nie zostało jeszcze zamknięte. Domagają się od amerykańskiej zagwarantowania rzetelnych procesów i bezwzględnego zakazu stosowania tortur, złego traktowania i bezterminowego przetrzymywania ludzi w więzieniach bez procesu. Parlament wzywa też państwa członkowskie do zaoferowania azylu tym więźniom Guantánamo, których zwolnienie oficjalnie zatwierdzono.

- **Co dalej**

Parlament domaga się od Komisji i Rady, aby przed końcem czerwca 2016 roku przedstawiły na posiedzeniu plenarnym sprawozdanie w jaki sposób wywiązują się z realizacji zaleceń Parlamentu Europejskiego odnośnie wykorzystania krajów europejskich przez CIA do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów oraz na temat postępowań karnych prowadzonych w państwach członkowskich.

- **Parlament a więzienia CIA**

Debata na temat stan zaawansowania śledztw zorganizowana w środę 8 czerwca w Parlamencie odbyła się w kontekście interpelacji do Rady i Komisji. Przyjęta rezolucja nawiązuje do rezolucji Parlamentu z dnia 11 lutego 2015 roku w sprawie raportu Senatu USA nt. stosowania tortur przez CIA.

Parlament wielokrotnie podkreślał, że walka z terroryzmem powinna toczyć się z poszanowaniem zasady praworządności, godności ludzkiej, praw człowieka i podstawowych wolności obywatelskich. Parlament wielokrotnie krytykował dokonywanie nielegalnych transferów przez CIA oraz tajny amerykański program przetrzymywania więźniów i wzywał do przeprowadzenia kompleksowego śledztwa w sprawie udziału państw członkowskich w tych programach.

Procedura: Rezolucja nieustawodawcza

12. SPRAWY ZAGRANICZNE - Europosłowie skrytykowali decyzję tureckiego parlamentu o uchyleniu immunitetu 138 swoim członkom

W debacie z udziałem komisarza ds. rozszerzenia **Johannesa Hahna** europosłowie uznali ten fakt za przejaw dążeń prezydenta Turcji Recepta Erdogana do uciszenia opozycji i dalszego umocnienia swojej władzy. PE ocenił, że decyzja parlamentu tureckiego zagraża praworządności i wolności słowa oraz może zaszkodzić relacjom UE – Turcja.

13. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE - Parlament przyjął przepisy ułatwiające uznawanie urzędowych dokumentów

Parlament przyjął w dniu 9 czerwca br. nowe przepisy, które mają uprościć procedury dowodzenia autentyczności krajowych dokumentów urzędowych, takich jak akty urodzenia lub ślubu, w innych państwach członkowskich Unii. Przepisy wprowadzają też wielojęzyczne unijne formularze dołączone do dokumentów oryginalnych, które zastąpią kosztowne obowiązkowe tłumaczenia. Rada i Parlament zawarły wcześniej kompromis w sprawie głosowanego dziś projektu.

„Ponad 14 milionów obywateli żyje w państwie członkowskim innym niż ich państwo pochodzenia. Aby się pobrać, zgłosić narodziny dziecka lub dowieść niekaralności, muszą przejść przez uciążliwe procedury. Dzisiejsze głosowanie to pierwszy krok w kierunku zmniejszenia biurokratycznych przeszkód przez zniesienie wymogu kosztownego i uciążliwego wymogu apostille i przez wprowadzenie standardowych formularzy

wielojęzycznych”, powiedziała sprawozdawczyni **Mady Delvaux** (S&D, Luksemburg) podczas debaty plenarnej.

„Mimo opozycji części Rady, wprowadziliśmy do projektu ważną klauzulę rewizyjną dotyczącą różnych dokumentów, takich jak dyplomy uniwersyteckie lub świadectwa niepełnosprawności, które nie mogły zostać objęte przepisami na tym etapie. Ten tekst jest pierwszym krokiem w długim procesie, którego ostatecznym celem jest abyśmy mieli wspólne dokumenty urzędowe w UE”, dodała.

Nowe przepisy mają znieść niektóre formalności administracyjne, takie jak uzyskiwanie apostilli (czyli poświadczenia dokumentu sporządzonego w jednym państwie, np. odpisu aktu stanu cywilnego lub poświadczenia narodowości umożliwiającego legalne użycie go w innym państwie). Delegacje Parlamentu i Rady porozumiały się co do rozszerzenia zakresu spraw objętych nowymi przepisami włączając do niego na przykład dokumenty konieczne do zawarcia małżeństwa lub związku partnerskiego oraz zaświadczenie o niekaralności.

Ponadto nowe przepisy miałyby również objąć dokumenty, które osoba przeprowadzająca się czasowo lub na stałe za granicę musi obecnie przedłożyć w państwie członkowskim UE, w którym zamieszkuje, choć nie jest jego obywatelem, by udowodnić swe prawo do czynnego lub biernego udziału w wyborach europejskich lub samorządowych.

- **Nowe wielojęzyczne formularze**

Aby uniknąć konieczności tłumaczenia niektórych dokumentów urzędowych, wprowadzone zostaną wielojęzyczne formularze, takie same w całej Unii, które będą dołączane do dokumentów dotyczących takich sytuacji życiowych jak narodziny dziecka, zgon, związek partnerski i małżeństwo (chodzi na przykład o dokumenty potwierdzające zdolność prawną do zawarcia małżeństwa lub związku partnerskiego), przeprowadzka (zameldowanie lub stwierdzenie pobytu). Takie standardowe wielojęzyczne formularze, eliminujące konieczność tłumaczeń przysięgłych, powinny pozwolić na zaoszczędzenie czasu i pieniędzy.

- **Obowiązek informacji**

Aby upewnić się, że obywatele wiedzą o uproszczonych procedurach i wielojęzycznych formularzach posłowie dodali przepis zobowiązujący Komisję Europejską i państwa członkowskie do rozpowszechnienia informacji o nowych zasadach za pośrednictwem stron internetowych i portalu [e-sprawiedliwość](#).

- **Po dwóch latach możliwe rozszerzenie zakresu obowiązywania przepisów**

Posłowie uzupełnili też projekt o zapis, który po dwóch latach pozwoli na objęcie podobnymi przepisami rejestrów działalności gospodarczej, dyplomów, dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji i zaświadczeń o niepełnosprawności. Przegląd przepisów pozwoli też zdecydować o konieczności stworzenia nowych formularzy wielojęzycznych.

- **Kolejne kroki**

Rozporządzenie wkrótce zostanie opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i będzie mogło wejść w życie. Będzie jednak wdrażane stopniowo, by obowiązywać w pełni od 2019 roku.

- **Więcej o proponowanej procedurze uznawania dokumentów urzędowych w UE**

Dokumenty urzędowe objęte proponowanym rozporządzeniem to dokumenty wydawane przez organy państwa członkowskiego zgodnie z jego prawem krajowym, których głównym celem jest stwierdzenie jednego z następujących faktów: urodzenie, pozostawanie osoby przy życiu, zgon, imię i nazwisko, małżeństwo (w tym zdolność do zawarcia małżeństwa oraz stan cywilny), rozwód, separacja prawna lub unieważnienie małżeństwa, zarejestrowany związek partnerski (w tym zdolność do zawarcia zarejestrowanego związku partnerskiego i status związany z zarejestrowanym związkiem partnerskim), rozwiązanie związku partnerskiego, separacja prawna lub unieważnienie zarejestrowanego związku partnerskiego, pochodzenie dziecka, przysposobienie, miejsce zamieszkania lub miejsce pobytu, obywatelstwo oraz braku wpisu do rejestru karnego.

Ponadto rozporządzenie to obejmuje dokumenty urzędowe, których przedstawienia można wymagać od obywateli Unii mających miejsce zamieszkania w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami, jeżeli zgodnie z odpowiednim prawodawstwem Unii wyrażają wolę głosowania lub kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego lub w wyborach lokalnych w państwie członkowskim, w którym mają miejsce zamieszkania.

Proponowane rozporządzenie ustanawia wielojęzyczne standardowe formularze, które mają być stosowane jako tłumaczenie pomocnicze załączane do dokumentów urzędowych dotyczących urodzenia, pozostawania osoby przy życiu, zgonu, małżeństwa (w tym zdolności do zawarcia małżeństwa oraz stanu cywilnego), zarejestrowanego związku partnerskiego (w tym zdolności do zawarcia zarejestrowanego związku partnerskiego i statusu związanego z zarejestrowanym związkiem partnerskim), miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu oraz braku wpisu do rejestru karnego.

Procedura: zwykła procedura legislacyjna, drugie czytanie

Opracowała:
Dr Magdalena Skulimowska¹

¹ Na podstawie informacji prasowych PE, debat w PE i innych.